



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 November 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 112 повестки дня

**Доклад Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев,
вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев
и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы**

Судан * : пересмотренный проект резолюции

**Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным
лицам в Африке**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/183 от 18 декабря 2002 года,

ссылаясь также на положения своей резолюции 2312 (XXII) от 14 декабря 1967 года, в которой она приняла Декларацию о территориальном убежище,

ссылаясь далее на Конвенцию Организации африканского единства 1969 года, регулирующую конкретные аспекты проблем беженцев в Африке¹, и Африканскую хартию прав человека и народов²,

ссылаясь на Хартумскую декларацию³ и Рекомендации по вопросам беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке⁴, которые были приняты Организацией африканского единства⁵ на совещании на уровне министров, состоявшемся в Хартуме 13 и 14 декабря 1998 года,

с удовлетворением отмечая решение EC/CL/Dec.27 (III) о положении беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке, которое было принято

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Африканской группы.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1001. No. 14691.

² Ibid., vol. 1520, No. 26363.

³ A/54/682, приложение I.

⁴ Там же, приложение II.

⁵ 8 июля 2002 года Организация африканского единства прекратила свое существование, и вместо нее 9 июля 2002 года вступил в силу Африканский союз.



Исполнительным советом Африканского союза на его третьей очередной сессии, состоявшейся в Мапуту 4–8 июля 2003 года,

с удовлетворением отмечая также решение АНГ/Dec.165 (XXXVII) о пятидесятой годовщине принятия Конвенции 1951 года о статусе беженцев⁶, которое было принято Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Лусаке 9–11 июля 2001 года,

ссылаясь на резолюцию 57/2 Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 2002 года, касающуюся Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки, и подтверждая, что международная поддержка осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки⁷ имеет большое значение особенно в том, что касается беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц,

подтверждая, что Конвенция 1951 года о статусе беженцев⁸ вместе с Протоколом к ней 1967 года⁹, дополняемые Конвенцией Организации африканского единства 1969 года, по-прежнему является основой международного режима защиты беженцев в Африке,

признавая, что основополагающие принципы и права, закрепленные в этих конвенциях, обеспечивают жизнеспособный режим защиты, благодаря которому миллионы беженцев смогли спастись от вооруженных конфликтов и преследования,

приветствуя в этой связи Декларацию, принятую на Совещании министров государств — участников Конвенции 1951 года о статусе беженцев и/или Протокола 1967 года, касающегося статуса беженцев, состоявшемся в Женеве 12 и 13 декабря 2001 года¹⁰, в качестве выражения их коллективной приверженности полному и эффективному осуществлению Конвенции и Протокола,

ссылаясь на Всеобъемлющий план осуществления, принятый на Специальном совещании правительственных и неправительственных технических экспертов, которое было проведено Организацией африканского единства и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Конакри 27–29 марта 2000 года по случаю тридцатой годовщины принятия Конвенции Организации африканского единства 1969 года, регулирующей конкретные аспекты проблем беженцев в Африке, и отмечая его поддержку Советом министров Организации африканского единства на его семьдесят второй очередной сессии, состоявшейся в Ломе 6–8 июля 2000 года¹¹,

высоко оценивая проведение первой Конференции министров Африканского союза по правам человека в Африке, состоявшейся в Кигали 8 мая 2003 года, и напоминая о том внимании, которое уделено вопросам, касающим-

⁶ См. A/56/457, приложение I.

⁷ A/57/304, приложение.

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁹ Ibid., vol. 606, No. 8791.

¹⁰ HCR/MMSP/2001/10, приложение I.

¹¹ См. A/55/286, приложение I, решение CM/Dec.531 (LXXII), пункт 8.

ся беженцев и перемещенных лиц, в Декларации и Плана действий, принятых на Конференции,

признавая вклад африканских государств в развитие региональных стандартов в области защиты беженцев и возвращенцев и отмечая с признательностью то, что предоставляющие убежище страны принимают беженцев, руководствуясь гуманитарными соображениями и в духе африканской солидарности и братства,

признавая также необходимость решительного устранения государствами коренных причин вынужденного перемещения населения и создания условий, которые способствуют долговременному решению проблем беженцев и перемещенных лиц, и подчеркивая в этой связи, что государствам необходимо содействовать обеспечению мира, стабильности и процветания на всем африканском континенте во избежание крупных потоков беженцев,

будучи убеждена в необходимости укрепления потенциала государств в деле оказания помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам и обеспечения их защиты и в необходимости увеличения международным сообществом, на основе совместного несения бремени, своей материальной, финансовой и технической помощи странам, затронутым проблемой беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и необходимости одновременного устранения недостатков существующих механизмов оказания помощи, а также поддержки инициатив в этой связи,

подтверждая с удовлетворением, что международное сообщество уже оказывает определенную помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам и принимающим странам в Африке,

отмечая инициативу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций «Конвенция плюс», направленную на укрепление режима международной защиты путем разработки комплексных подходов к урегулированию беженских ситуаций, в том числе путем более справедливого распределения международного бремени и обязанностей и осуществления долговременных решений,

будучи глубоко обеспокоена сохраняющейся критической гуманитарной ситуацией в африканских странах, в частности в районе Африканского Рога и в южной части Африки, которая усугубляется, в частности, постоянными стихийными бедствиями, включая засуху, наводнения и опустынивание, которые могут ускорить перемещение людей,

отмечая с глубокой озабоченностью, что, несмотря на все усилия, принятые до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается нестабильным,

подчеркивая, что международному сообществу следует оказывать чрезвычайную и другую помощь африканским беженцам на справедливой и недискриминационной основе,

учитывая, что среди беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц женщины и дети составляют большинство населения, затронутого конфликтами, и испытывают на себе основную тяжесть жестокого обращения и других последствий конфликтов,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря¹² и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев¹³;

2. *с озабоченностью отмечает*, что ухудшающееся социально-экономическое положение, усугубляемое политической нестабильностью, внутренними раздорами, нарушениями прав человека и стихийными бедствиями, приводит к росту числа беженцев и перемещенных лиц в некоторых африканских странах, и по-прежнему испытывает особую обеспокоенность по поводу последствий присутствия большого числа беженцев для безопасности, социально-экономического положения и окружающей среды в предоставляющих убежище странах;

3. *призывает* африканские государства обеспечивать всестороннее осуществление и последующую деятельность в развитие Всеобъемлющего плана осуществления, принятого на Специальном совещании правительственных и неправительственных технических экспертов, которое было проведено Организацией африканского единства и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Конакри 27–29 марта 2000 года по случаю тридцатой годовщины принятия Конвенции Организации африканского единства 1969 года, регулирующей конкретные аспекты проблем беженцев в Африке¹;

4. *призывает* государства и другие стороны в вооруженных конфликтах строго соблюдать букву и дух международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин вынужденного перемещения населения в Африке;

5. *выражает признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за умелое руководство в период после вступления в должность в январе 2001 года и высоко оценивает неустанные усилия Управления Верховного комиссара по оказанию при поддержке международного сообщества содействия африканским странам, предоставляющим убежище, и по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в защите и помощи;

6. *вновь подтверждает*, что вопросы международной защиты и поиска долговременных решений в интересах беженцев и, в соответствующих случаях, других лиц, подмандатных Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, — вопросы, которые изучались, в частности, в процессе Глобальных консультаций и нашли свое отражение в Программе по вопросу о защите¹⁴, являются центральными элементами мандата Управления;

7. *приветствует* усилия Управления, направленные на укрепление его связей с другими компонентами системы Организации Объединенных Наций с целью усиления защиты беженцев, а также изыскания и осуществления долговременных решений в интересах беженцев и других лиц, подмандатных Управлению, и с удовлетворением отмечает усилия Управления по укреплению парт-

¹² A/58/353.

¹³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12* и добавление (A/58/12 и Add.1).

¹⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12*, добавление (A/57/12/Add.1), приложение IV.

нерства с партнерами по оперативной деятельности и деятельности по осуществлению;

8. *отмечает* проведение Совещания министров государств-участников Конвенции 1951 года о статусе беженцев и/или Протокола 1967 года, касающегося статуса беженцев, в качестве выражения их коллективной приверженности полному и эффективному осуществлению Конвенции⁸ и Протокола⁹;

9. *подтверждает*, что Конвенция 1951 года о статусе беженцев и Протокол 1967 года, касающийся статуса беженцев, дополняемые Конвенцией Организации африканского единства 1969 года, по-прежнему являются основой международного режима защиты беженцев в Африке, предлагает африканским государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к этим документам и призывает государства-участники упомянутых конвенций подтвердить свою приверженность их идеалам и уважать и соблюдать их положения;

10. *отмечает* необходимость устранения государствами коренных причин вынужденного перемещения населения в Африке и призывает африканские государства, международное сообщество и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и делать щедрые взносы на национальные проекты и программы, направленные на облегчение их бедственного положения;

11. *отмечает также* связь, в частности, между нарушениями прав человека, нищетой, стихийными бедствиями и ухудшением состояния окружающей среды и перемещением населения и призывает удвоить и согласовывать усилия государств в сотрудничестве с Африканским союзом в деле поощрения и защиты прав человека для всех и решения этих проблем;

12. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Африканской комиссией по правам человека и народов в рамках их соответствующих мандатов в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке и приветствует в этой связи подписание 26 мая 2003 года Меморандума о понимании Африканской комиссией по правам человека и народов и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

13. *отмечает с признательностью* неустанные усилия по посредничеству и урегулированию конфликтов, предпринимаемые африканскими государствами, Африканским союзом и субрегиональными организациями, а также создание региональных механизмов предотвращения и урегулирования конфликтов и настоятельно призывает все соответствующие стороны устранять гуманитарные последствия конфликтов;

14. *выражает свою признательность и решительную поддержку* тем правительствам африканских стран и местному населению, которые, несмотря на общее ухудшение социально-экономических и экологических условий и чрезмерную нагрузку на национальные ресурсы, продолжают брать на себя, руководствуясь соответствующими принципами предоставления убежища, дополнительное бремя, которое ложится на них в связи с ростом числа беженцев и перемещенных лиц;

15. *приветствует* решение глав государств и правительств африканских стран о рассмотрении положения беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в контексте Нового партнерства в интересах развития Африки⁷;

16. *выражает свою озабоченность* в связи со случаями, когда основополагающие принципы предоставления убежища ставятся под угрозу в результате незаконной высылки, принудительного возвращения или угроз для жизни, личной безопасности, неприкосновенности, достоинства и благополучия беженцев;

17. *подтверждает*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев и, в частности, обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов или эти лагеря не использовались в целях, несовместимых с их гражданским характером;

18. *выражает сожаление* в связи со случаями гибели сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, нанесения им увечий или применения в отношении них других форм насилия, настоятельно призывает государства, стороны в конфликте и все другие соответствующие субъекты принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с оказанием гуманитарной помощи, предотвращать нападения на национальных и международных гуманитарных работников и их похищение и обеспечивать их охрану и безопасность, призывает государства проводить всестороннее расследование любых преступлений, совершенных против гуманитарного персонала, и отдавать в руки правосудия лиц, ответственных за такие преступления, и призывает организации и оказывающих помощь работникам соблюдать национальные законы и положения стран, в которых они осуществляют деятельность;

19. *осуждает* любую эксплуатацию беженцев, в особенности сексуальные посягательства в отношении них и их сексуальную эксплуатацию, призывает отдавать в руки правосудия лиц, ответственных за совершение этих достойных сожаления действий, и в этой связи приветствует Заключение по вопросу о защите от сексуальных посягательств и эксплуатации, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят четвертой сессии, и с глубокой озабоченностью отмечает, что недостаточная защита и/или неадекватная помощь, особенно в части объема и качества продовольствия и иной материальной помощи, усугубляют уязвимость беженцев и ищущих убежище лиц перед сексуальными посягательствами и эксплуатацией;

20. *приветствует* решение Управления Верховного комиссара установить кодекс поведения для гуманитарного персонала в целях предупреждения эксплуатации беженцев, особенно в сфере сексуальной эксплуатации;

21. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообще-

ством укреплять и активизировать существующие и создавать новые партнерские отношения в поддержку международной системы защиты беженцев;

22. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное сообщество и другие соответствующие органы активизировать поддержку правительств африканских стран посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих сотрудников, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических и консультативных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер по реагированию на чрезвычайные ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности;

23. *подтверждает* право на возвращение, а также принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и предоставляющие убежище страны создавать условия, содействующие добровольной репатриации, и признает, что, хотя добровольная репатриация является предпочтительным вариантом решения, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда это уместно и практически осуществимо, также являются практически осуществимыми вариантами урегулирования положения африканских беженцев, которые ввиду сложившихся условий в их соответствующих странах происхождения не могут вернуться домой;

24. *с удовлетворением отмечает* добровольное возвращение на родину миллионов беженцев после успешных операций по репатриации и реинтеграции, проведенных Управлением Верховного комиссара при сотрудничестве и содействии стран, принимающих беженцев, и стран происхождения, и приветствует усилия, прилагаемые в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и действующими в области развития субъектами, в целях содействия рамочной платформе долговременных решений, особенно в ситуациях затянувшегося пребывания беженцев, включая подход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция), к устойчивому возвращению;

25. *призывает* международное сообщество, действуя в духе солидарности и совместного несения бремени, положительно откликаться на просьбы африканских беженцев относительно расселения в третьих странах и отмечает с удовлетворением, что некоторые африканские страны предложили места для расселения беженцев;

26. *призывает* международное сообщество доноров оказать финансовую и материальную помощь, позволяющую на основе договоренности с принимающими странами и в соответствии с гуманитарными задачами осуществлять общинные программы развития в районах размещения беженцев, которые в соответствующих случаях будут отвечать интересам как беженцев, так и принимающих общин;

27. *приветствует* программы, осуществляемые Управлением Верховного комиссара совместно с правительствами принимающих стран, Организацией Объединенных Наций, неправительственными организациями и международным сообществом по устранению экологических и социально-экономических последствий присутствия беженцев;

28. *призывает* международное сообщество доноров предоставлять материальную и финансовую помощь на цели осуществления в странах убежища программ, направленных на улучшение состояния окружающей среды и восстановление инфраструктуры, на которых сказывается присутствие беженцев;

29. *выражает свою озабоченность* в связи с длительным пребыванием беженцев в некоторых африканских странах и призывает Управление Верховного комиссара в соответствии с предоставленным ему мандатом в принимающих странах постоянно следить за ходом осуществления своих программ с учетом возрастающих потребностей беженцев;

30. *принимает к сведению* заключение, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят четвертой сессии, о важности ранних и эффективных систем регистрации и переписи населения в качестве одного из инструментов защиты и одного из средств, позволяющих количественно определить и оценить потребности в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворить в жизнь надлежащие долговременные решения;

31. *подчеркивает* необходимость сбора Управлением Верховного комиссара на регулярной основе статистической информации о численности беженцев, проживающих вне лагерей беженцев в некоторых африканских странах, в целях оценки и удовлетворения потребностей этих беженцев;

32. *настоятельно призывает* международное сообщество, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, продолжать щедро финансировать программы беженцев Управления Верховного комиссара и, учитывая значительное увеличение потребностей в рамках программ в Африке, обеспечить, чтобы Африка получала справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

33. *просит* все правительства и межправительственные и неправительственные организации уделять повышенное внимание удовлетворению особых потребностей женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц, в том числе нуждающихся в особой защите;

34. *призывает* государства и Управление Верховного комиссара приложить новые усилия по обеспечению того, чтобы права, потребности и достоинство пожилых беженцев в полной мере уважались и чтобы им были посвящены соответствующие программные мероприятия;

35. *выражает серьезную озабоченность* по поводу бедственного положения внутренне перемещенных лиц в Африке, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению внутреннего перемещения и удовлетворению потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи, напоминает в этой связи о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны¹⁵ и настоятельно призывает международное сообщество под руководством соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций вносить щедрые взносы на национальные проекты и программы, направленные на облегчение бедственного положения внутренне перемещенных лиц;

¹⁵ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

36. *предлагает* Представителю Генерального секретаря по вопросу о внутренне перемещенных лицах продолжать в соответствии с его мандатом диалог с государствами-членами и межправительственными и неправительственными организациями, которых это касается, и включать информацию об этом в свои доклады Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;

37. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия, которые предпринимаются странами, предоставляющими убежище, по пункту, озаглавленному «Доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», а также представить устный доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2004 года.
